



**CROCEVIA  
DI SGUARDI**  
3ª edizione

dal 20 settembre  
al 25 ottobre  
**Torino**

Un percorso di documentari e approfondimenti  
per conoscere e capire le migrazioni

## 20 settembre 2007 INAUGURAZIONE

presso il **Cinema Massimo** Via Verdi 18, Torino

### La città e i suoi volti

**LISBOETAS** di Sérgio Tréfaut,

Portogallo, 2004, 105'

Nella Lisbona di oggi migliaia di persone provenienti dai paesi dell'Est Europa e dall'Africa lottano ogni giorno per trovare un impiego, per ricongiungersi con i propri cari, per cambiare il proprio destino. Ne emerge un affresco carico di umanità e di speranza, il più grande successo documentaristico nella storia del cinema portoghese.

## PROGRAMMA DELLE PROIEZIONI

dal 27 settembre al 25 ottobre ogni **giovedì** presso il  
**Cinema Baretto** di Via Baretto 4, Torino

## 27 settembre 2007 - Quando migrano le donne A WORKING MOM

di Limor Pinhasov e Yaron Kaftori

Israele, 2006, 78'

Interviene Francesca Decimo (Università di Trento).

Marisa è una giovane madre boliviana. Da molti anni ormai vive in Israele, paese nel quale è emigrata con l'unico scopo di lavorare per poter mantenere i due figli rimasti in Bolivia. È una donna silenziosa che porta sulle spalle tutto il peso del suo sacrificio e un giorno decide che è giunto il momento di tornare a casa; proprio il confronto con i suoi cari costituirà la sorpresa più grande.

## 4 ottobre 2007 - Generazioni a confronto EVERY GOOD MARRIAGE BEGINS WITH TEARS

di Simon Chambers

UK, 2006, 62'

Interviene Farian Sabahi (Università di Torino)

La storia tenera ed emozionante di due sorelle bengalesi che vivono a Londra e che sono costrette a tornare nel loro paese di origine per un matrimonio combinato. Attraverso lo sguardo intimo ed amaro del regista, il film esplora il tema universale dell'amore e il conflitto fra due diverse generazioni di migranti, discostandosi radicalmente dai cliché sul ruolo della donna nelle comunità islamiche.

## 11 ottobre 2007 - Il ritorno a casa ON THE OUTSKIRTS

di Aysun Bademsoy

Germania, 2006, 83'

Interviene Ummuhan Bardak (European Training Foundation, Torino)

Nella periferia della città di Mersin, nel sud della Turchia, nascono senza sosta complessi residenziali di lusso. Quasi tutti i proprietari sono dei "tedeschi", migranti che si sono arricchiti con i lavori più duri in Germania e ora sono tornati a casa. On the outskirts racconta le storie di famiglie divise, il confronto fra generazioni, le difficoltà del rientro in una Turchia moderna e urbana.

## 18 ottobre 2007 - Frontiere e migrazioni DENADIE

di Tin Dirdamal

Messico, 2005, 82'

Interviene Ferruccio Pastore (Vice direttore CeSPI, Centro Studi di Politica Internazionale)

Maria parte dall'Honduras, dove è stata costretta a lasciare marito e figli, e come migliaia di migranti centroamericani spera di raggiungere la frontiera con gli Stati Uniti. Il documentario racconta la sua storia e mostra quale itinerario di orrori può rivelarsi la traversata del Messico. Alcuni fra coloro che intraprendono questo viaggio riescono nell'impresa, molti vengono riportati nel paese di origine, di altri invece non si sa più nulla.

## 25 ottobre 2007 - Tra l'Argentina e l'Italia: emigrati di ieri, immigrati di oggi ALL' INFINITO- L' AMERICA

di Ernesto Morales

Argentina, 2006, 37'

## IL RITORNO - DALL' ARGENTINA ALL' ITALIA

di Ernesto Morales

Argentina, 2007, 27'

Intervengono Guido Tintori (FIERI) e Clementina Sandra Ammendola (sociologa e scrittrice)

L'artista e videomaker Ernesto Morales racconta attraverso un dittico di documentari il lungo e complesso rapporto che lega l'Argentina e l'Italia. In All' infinito - L' America il fulcro è il vissuto degli immigrati italiani in Argentina attraverso un percorso della memoria fra i simboli della loro presenza.

Il ritorno - Dall' Argentina all' Italia racconta l'immigrazione attuale degli argentini di origini italiane.

Inizio proiezioni ore 21.00

**Ingresso libero**

Tutti i film verranno proiettati in lingua originale con sottotitoli italiani.

Info: [www.fieri.it](http://www.fieri.it)

FIERI, Via Michele Ponza 3, 10121 Torino (TO) - 011 5160044

Realizzato da



antilocò

Con il contributo di

FONDAZIONE IGR

Con la collaborazione di



Crocevia di sguardi 2007 è dedicato al lavoro e alla memoria di **Rinaldo Bontempi**

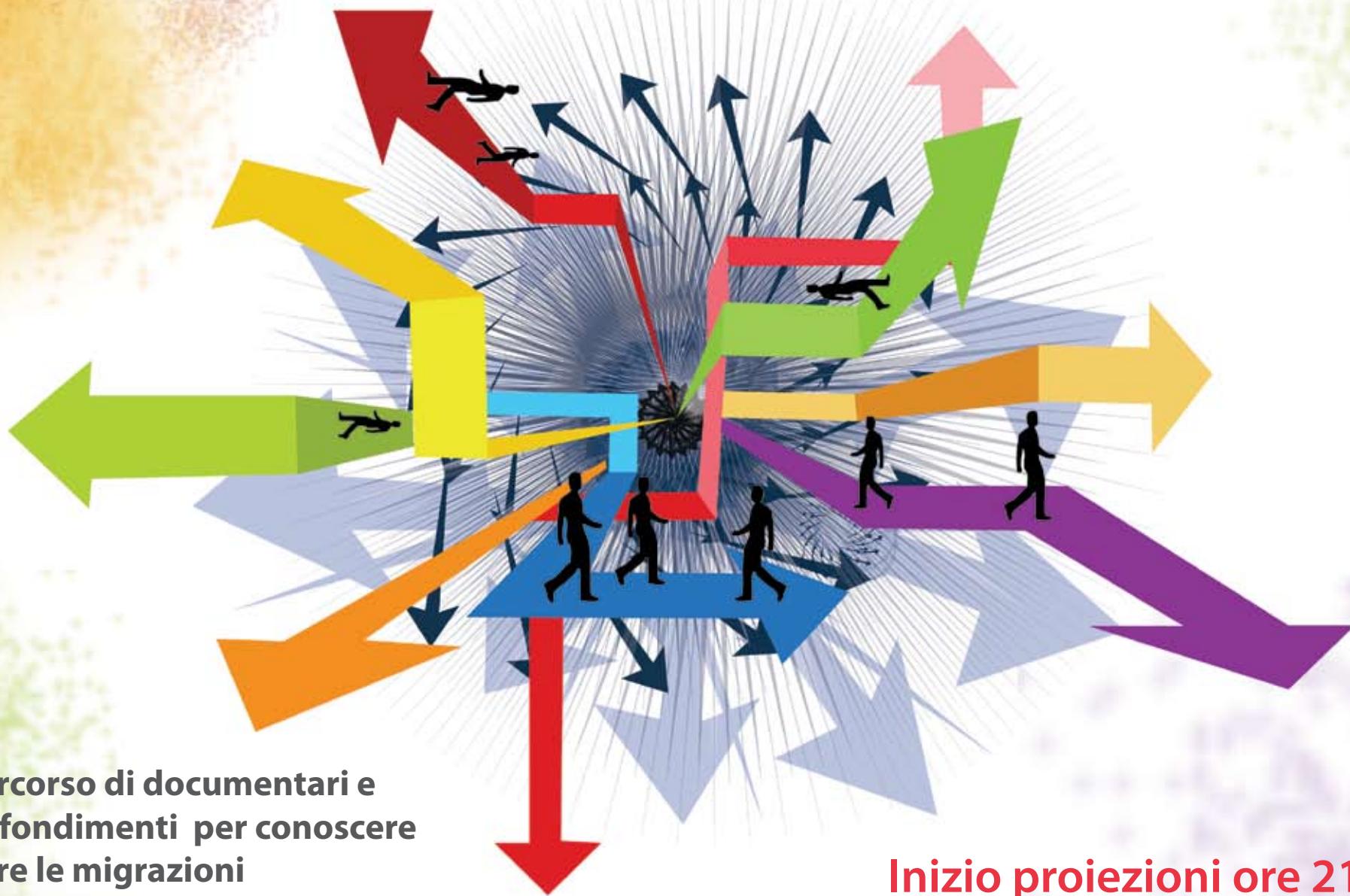
A cura di **Pietro Cingolani** e **Francesco Gai Via**

Un ringraziamento al Festival del Popoli di Firenze e a **Riccardo Zanini**



# CROCEVIA DI SGUARDI

3° edizione



**Un percorso di documentari e  
approfondimenti per conoscere  
e capire le migrazioni**

Cinema Massimo - Via Verdi, 18 - Torino

**20 settembre 2007 INAUGURAZIONE** *La città e i suoi volti* LISBOETAS di Sérgio Tréfaut

Cinema Baretto - Via Baretto, 4 - Torino

**27 settembre 2007** *Quando migrano le donne* A WORKING MOM di Limor Pinhasov e Yaron Kaftori

**4 ottobre 2007 - Generazioni a confronto** EVERY GOOD MARRIAGE BEGINS WITH TEARS di Simon Chambers

**11 ottobre 2007 - Il ritorno a casa** ON THE OUTSKIRTS di Aysun Bademsoy

**18 ottobre 2007 - Frontiere e migrazioni** DENADIE di Tin Dirdamal

**25 ottobre 2007 - Tra l' Argentina e l' Italia: emigrati di ieri, immigrati di oggi**

ALL'INFINITO- L' AMERICA di Ernesto Morales

IL RITORNO - DALL' ARGENTINA ALL' ITALIA di Ernesto Morales

**Inizio proiezioni ore 21.00**  
**Ingresso libero**

**dal 20 settembre  
al 25 ottobre**  
**Torino**

per info [www.fieri.it](http://www.fieri.it)